中國近代名家書畫 展覽定期週六揭幕

雲訊：一項別開生面的中國近代名家書畫作品一百多件，將於八月二日（星期六）正午十二時在本埠片打街一〇八號二樓，台山寧陽會館禮堂展出，由中華民國駐雲高華總領事彭啓平剪彩揭幕後，每日正午十二時至晚上九時，一直至八月十四日閉幕。

上項展覽係本埠全加中華總會館，至德總堂，與中國文化協會等單位聯合舉辦，邀請我旅美青年書畫家吳以政來埠主持。全部展品均爲吳氏個人多年來所蒐藏者，近二百年來作品，如蔣廷錫花鳥，揚州派畫家羅聘，黃愼李蟬等作品，十九州紀之二樵山人，倪田，譚鍾祥，北洋時代之海軍總督薩鎮冰，國軍大師吳佩孚，近代黨國元老吳敬恒，前監察院長于右任，前行政院副院長王雲五，財務委員兼國防部長黃杰，財務委員葉公超，陳雪屛，僑務委員長高信，大書畫家鄧石如，沈尹默，陳定山，董開章，前浙江省主席丁治磐，前江西省主席熊式輝，前暨署顧問委員會副主任委員白崇禧，前總統府秘書長黃季郁，前光復大陸設計委員會副秘書長朱佛定，台灣師範大學美術系主任黃君璧，中國文化學院美術系主任陳丹誠，輔仁大學中文系主任王靜芝，台灣藝術專科教授高一峯，前抗州藝專校長林風眠主任秘書陳摩，近代大師吳昌碩，齊白石，陳半丁，王震，孔子後嗣奉祀官孔德成，故宮博物院副院長莊嚴，總統府資政，立法委員彭醇士，心余田，帥大教授宗孝忱，前副總統陳辭公秘書王壯爲，國大代表姚夢谷，以及中國書法學會和中華民國書學會會員作品，連同吳氏本人書畫合計一百多件，一次展出。

彩色複製清河上文圖，長三丈高一尺三吋，歷代古來圖，西藏文條幅，橫幅在[illegible]寶貴的古來參考，令人玩味，值得[illegible]文化復興運動聲中，開此展覽，意義深長，歡迎觀賞。

關則渠翁壽慶誌盛

城訊：城埠僑商關則渠翁六秩晉一壽辰，親友舉行聯祝賀，其哲嗣旭超，旭宏，旭衡，旭任，旭耀，令媛綺玲，綺鳳，綺瓊，並男女孫等，聯同設桃筵于晉美酒家，慶祝關翁壽辰，柬請親友赴宴，筵開十餘席，喜氣滿堂，異常熱鬧，席間由長子旭超宣述謝言意旨，及多謝親友餽送禮品之盛情，而各來賓演講，均以吉祥佳語音頌嘗禱，又關翁本喜慶不忘公益之旨，特節約筵席金捐贈華僑公立學校經費二十元，龍岡總公所經費二十元，由僑校校董劉炳輝，公所主席劉述堯，分別接受，並致謝詞，讚頌關翁爲人忠厚勤儉，熱心公益，樂善好施，慨捐稱讚欽仁風義舉，殊堪表揚云。

毒蛇．老鷹．農夫

一條毒蛇和一隻老鷹在樹林裏碰見了，於是打鬥起來。老鷹用嘴啄蛇的身體，而蛇就把老鷹纏起來，彼此拼命搏鬥，老鷹被蛇纏住了身體，動彈不得，眼看就要做蛇的一頓美飧，於是唯有高聲呼救。

恰巧這時有一個農夫起來，看見了此種情形，便用二根樹枝，將蛇撥開，放走了老鷹。

兇惡的蛇，看見農夫救了老鷹，心中十分忿恨，便偷偷爬到農夫的後面，想把毒液吐在農夫的水壺裏來毒死他。這時，老鷹看見了，連忙飛下來，把水壺打翻，便把壺裏的水和毒液一齊流到地上。農夫回過頭來，見到這種情形，知道老鷹也救了自己一命。兇惡的蛇，見計劃失敗了，只好狠狠的溜走了。

唐伯虎軼事

風塵知已

可是他自己覺得專扮着女人獵艷，雖是屢次成功，捫心自問，總覺有愧，他自從天起，每逢出外，就不再喬裝女人了。

一天，事有湊巧，他正從一家妓院門前走過，忽見有一乘小轎來到這家妓院門首停下，伯虎也停住了腳，在路旁偷看，但見轎子裏走出一個絕色佳人，望着院裏走去。伯虎暗想：「風塵中也會有這樣的美貌女子？」當下不加思索也跟在她的後面，大搖大擺的走進了妓院。

院子裏的鴇母，見傳紅身後跟着一個衣服麗都的美貌青年，以爲和傳紅同來，急命龜奴伺候，自己也親自起身迎接，坐談後，纔知道就是吳門才子唐寅，急命人入內傳喚傳紅，聞鴇母傳喚，[illegible]來不及卸粧，馬上出來會客，雙方見面之後，各自說不出的一種欣慕，雙雙同入粧閣。談得很是投機，大有惺惺相惜之感。傳紅談到自己的身世，伯虎也不禁爲她唏噓嘆息。

原來傳紅原籍揚州，父名李鴻儒，曾任嘉州刺史，因朝中權奸當道，不願爲官，退歸林下。夫人王氏，與鴻儒同庚，年皆半百，尚無男兒，僅有傳芳傳紅一對姐妹承歡膝下，鴻儒退休家居，每日除親自課讀二女外，絕不與聞外事，意頗悠閒，不料禍生不測，一日深夜，鄰人不戒於火，李家不幸，竟遭殃及，夢中驚醒，一家四口僅以身免，鴻儒自經此次回祿，一貧如洗，終日抑鬱寡歡，未幾竟一病不起，夫人王氏過分悲慟，不久亦脫離人世，僅留一對伶仃弱女，無所依靠，此時族中復有一班不良之人，頓起歹念，勾串對此一對孤女分別鬻賣，傳紅墮入平康，傳芳不知去向，一個大可家庭，想不到不數年間弄得家破人亡，冰消瓦解。（廿三）

科專計會政國張

Accounting & Taxation Service

130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

Office: 688-9848 Residence: 327-0848

△專理▽

五布仙販賣稅

生意年結月結

按期計算工資

報生意人息稅

政府來往文件

代查生意盈虧

片打東街

壹三〇號

（即僑兆信託公司內）

電話：

事務處六八八·九八四八

住宅三式七·〇八四八

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting & Income Tax Consulting

130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處

專門接辦

代查賬項

會計科目

入息稅務

地址：

雲埠片打東街

壹三〇號

（即僑兆信託公司內）

電話：

事務處 六八八·九八四八

住宅 八七六·四〇三三

城点

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties

9668 Jasper Avenue Phone 424 7576

Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，自動可備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

舍路

天子飯店

KING CAFE

723 S. KING ST.,

SEATTLE, WASH.

星期美點

蝦餃之王

勿失良機

西區雜貨店月賺七[illegible]元，有批，年租七十二元，取價四千五百元，（連冬新雪櫃及冰箱）另点貨，（約二千五百元），急讓。電 224-3341

◎哀謝

先考諱炳昌字瑞明鄭公府君中山縣濠頭鄉人痛於一九六九年七月十四日病終寓所享壽積閏八十歲不孝等隨侍在側遵禮成服經於七月廿一日在會靈齊殯儀館舉行出殯歸土安塋於科士蘭墓園 叨蒙濠頭僑所辦理喪事暨親朋戚友昆仲等惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 郭氏

孤子 伯廉 伯超 伯乾

孤女 艷屏 石榴

媳婦 黃氏 麥氏

男孫 紹蔡 紹文

女孫 佩玲 佩華 佩蓮

女孫婿 周文彬

外[illegible]女孫二名

弟 子章

姪 衛添

姪媳 黃氏

姪孫 鴻恩 鴻滔

姪孫女 翠蓮 翠留

姪女 慧意（適殷門）

姪婿 殷奕南

外姪孫男女三人

厚儀芳名 恕不稱呼

全叩謝

（贈儀） 周文彬合家式百元

衛添合家五十元 黃社煥合家式十元

社寶 鄭紹衍合家 黃德生 每十元

肇利棗店 [illegible]森 帝標 炳湘 玉昆

浩銓 鄭炳湘合家 每五元

鄭慶昆 昌騶 [illegible]

鄭惠林 鄭鑑明 群好 保信 金源

敬容 今後 潤槐 降明 衍新 有生

桂垣 社庚 少波 每三元

鄭維 鄭祐森 官池 兆輝 每式元

（花圈） 濠頭僑所 濠頭僑所實業部

黃社煥 殷奮合家 頌堯頌謙仝人

殷奕南

Bill Wong, Staff at Terminal Fruit, Pender Florist, Rily Moon, Mr & Mrs J. Posniloff, Mr. & Mrs. E. Reifes, Quon Chan, Mr. & Mrs. Nillion Loo, Danny Wong & Family, Look Kai Chang Mr. & Mrs. Foster, Diane & Ernie, From His Wife & Childrens,

（素車） 濠頭僑所 濠頭僑所實業部

殷南 玉昆 黃德生 黃社煥合家

參的士公司 惠添合家 慶昆合家

超衍合家 炳湘合家 西人 西人

如有備漏 希爲見諒

啟者

卡城

筷子食品有限公司

No. 9 PARDALE CRESCENT, N. W.

CALGARY 42, ALBERTA

本號發售

自製新鮮

云吞麵 云吞皮

春卷皮 乾炸麵

芽菜 代售

竹笋 芝蔴 豉油

麵粉 蝦米

歡迎外埠惠顧

電話：式八三、六六壹壹

近華埠住屋自賣

拍文區，潔寶住屋，五大睡房，有意者請電話八七六·三九〇壹

大家庭住宅出賣

位於 2534 Trinity St，兼七庫聯房組，月租九十五元，現歇交易，與業主洽商。

養女

年歲叁個月，如有詢問，請詢問者直接電話六八式·九式〇四，柏文十八號叫 LIL STAUFFER 聽綫一切詳情便知。

北汴汝比西人雜貨舖出讓

生意每星期約壹萬元，有菓子，有肉，如意者六時後電話 298-5818 與雷君洽商

聘請送貨工友

本號宜諳車送貨工友一名，薪金優裕，合意面議。

廣萬生謹啓

企連打埠

中西餐館出讓

函商面議均好

地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B.C.

電話：762-2239

余鴻智

卑詩政府牌照修理一切電器工程較電火，免費估價，取價特平。請電式五五，五二三式

城埠雜貨菓店頂讓

屋舖相連，在興旺地區，有意者請電話 Phone 382-2515 洽商。

宜請婦人幫忙家務

本宅毗連有空閒新式住舍一所，一睡兩房煖氣浴室俱備明欲物色一適合小家庭有婦人能代本宅每天暑串幫忙家裏工作一點若有合適此條件者除不收租值外尚另有酬勞倘有如意者請到下列地址報名以備約時會商

地址陳乾公司二十三號喜士定街西

街角商店兼住宿房間

位於 Surrey 區有大瀝青地段，實業內另有兩睡房住宅，每日生意超式百式十五元，實業連生意取價四萬八千元，另点貨，約須現款式萬六千元。電話 581-5707 與業主洽商。

▲補遺▼ 前登城埠達權總所鳴謝經費廣告，漏登雷初五元，并洪門體育會林進傑式元，葉華耀三元。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B.C.

Telephones: 681-1025 & 681-2788

代辦壹切旅行手續護照簽證

代理環球各航空公司客票

來往遠東請用加拿大太平洋航空

本航空及汎美航空等機位快捷妥當

由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩晏亞火車票常備

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,

Main & 15th Ave.,

Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六零號 電話八七二·五二七二

▲特價名貴菜▼

鷄蓉小燕 碧綠鮑片 脆皮炸鷄

會羅漢齋 金錢牛柳 酥炸生蠔

琵琶大鴨 吉列斑塊 玻璃蝦球（二）

揚州炒飯 杏仁豆腐

每席四十元 請早預定

車場冷氣設備

華僑酒樓

粵菜点心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

晚飯特別貢獻

六元和菜

玫瑰豉油鷄

香芋扣肉

時菜大什會

明火例湯

八元和菜

葱油肥鷄（二）

時菜牛肉丸

香芋扣肉

紅炆掌翼

明火例湯

全日冷氣開放 夜市茶點照常

產業買賣

PEMBERTON REALTY

Corporation Ltd.

418 Howe Street

Vancouver, B.C.

曾憲漢

Alfred Tsang B.A. (Econ.)

電話：公司 684-9172 住宅 321-6578

商業樓宇 房屋買賣 地產投資 產業管理 免費估價

▽近爾街五睡房，二萬八千五。

△東區孖屋式萬八。

△西百老滙區商業地，五萬。

△東區旺舖一連六間，樓上寫字樓，醫生牙醫診室等，十四萬，每年收租一萬八千。

△市中心 Homer 街商業樓，七萬八，又本公司在市中心有商業樓宇及地盤數處出售。

△柏文樓：四組五萬，六組五萬七，十一組十五萬，五十三組六十六萬。

宜數百人摘好豆仔

成號摘仔，如有意者請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話八七四、〇一四式 八七四、六式七式

宜人摘好豆仔及黃瓜

放工出粮，有意者請隨時打電話與許俊接洽。電話：式五四、式七六六 式五四 三六〇一

中西飱館生意廉讓

合家庭式，樓上有房住，取價特平。

Roundel Cafe, Chetwynd. B.C.

好生意飱館廉讓

冷煖氣設備，有來去水，開市鐘点短，函商面議均可。

Kowloon Restaurant, P.O. Box 206, Wainwright, Alta. Phone 842-3232